

## Szakmai portfólió

### CSEH Dávid Sándor

dramaturg, esztéta, fordító

született: 1987. március 21., Budapest

lakcím: Árok u. 20., Solymár, 2083

mobil: +36 30 530 5287

e-mail: [cseh.david.sandor@gmail.com](mailto:cseh.david.sandor@gmail.com)

LinkedIn: [www.linkedin.com/in/csehds/](http://www.linkedin.com/in/csehds/)

Academia.edu: [davidcseh.academia.edu](http://davidcseh.academia.edu)

Facebook: [www.facebook.com/csehds](http://www.facebook.com/csehds)



### Színházi munkák:

2020/2021

MÓKÁS MIKULÁS (k. KULCSÁR Noémi) – dramaturg (online bemutató: 2020. december 6., Kulcsár Noémi Tellabor @ Nemzeti Táncszínház)

POKER FACE (k. BÁNYAI Mirjam) – dramaturg (bemutató: 2020. november 3., Imre Zoltán Program, MU Színház)

SILVER SWAN (k. KULCSÁR Noémi) – dramaturg (bemutató: 2020. október 21., Kulcsár Noémi Tellabor @ Nemzeti Táncszínház)

CSEH Dávid: Vadon virágai – Jókai Mór élete, levelezése, korai és kései művei nyomán (k-r. BLASKÓ Borbála) – dramaturg (bemutató: 2020. szeptember 24., Háló Közösségi és Kulturális Központ - S4, Budapest)

2019/2020

Giovanni BOCCACCIO, BALASSA Eszter, BÓDI Zsófia, CSEH Dávid, KOVÁCS Blanka: DEKAMERON 2020 – karanténtörténetek – internetes színházi előadás (r. SOÓS Attila) – író-dramaturg (bemutató: 2020. június 11., index.hu)

Joe ORTON: Szajré (r. DINO Benjamin) – dramaturg (bemutató: 2020. február 2., Színház- és Filmművészeti Egyetem, Padlás, Budapest)

2018/2019

William SHAKESPEARE: Sok hűhó semmiért (k. KULCSÁR Noémi) – dramaturg (felújított előadás: 2019. július 12., Kulcsár Noémi Tellabor @ Gyulai Várszínház)

KERTÉSZ Imre: Kaddis a meg nem született gyermekért (r. VÖRÖS Róbert) – dramaturg (bemutató: 2019. április 6., Vigaszínház, Budapest)

BENKÓ Bence, FÁBIÁN Péter: Kozmikus magány (r. KIRÁLY Dániel) – dramaturg (bemutató: 2018. december 5., Vigaszínház, Budapest)

AKUTAGAVA Rjúnoszuke, CSEH Dávid (ford.): Bozótmély (r. SOÓS Attila) – színpadi adaptáció, dramaturg (bemutató: 2018. november 3., Trojka Színházi Társulás @ Lumen Kávézó, Budapest)

KANZE Dzsúró Motomasza: Szumidagava (k-r. VADÁSZ Krisztina e.h.) – szöveggönyv, dramaturg (bemutató: 2018. október 5., Színház- és Filmművészeti Egyetem, Padlás, Budapest)

2017/2018

BARI Judit: xy\_kromoszómák (r. SIMON Balázs) – dramaturg (munkabemutató: 2018. június 21., UtcaSZAK & FÜGE, Fűszer-csemege, Budapest)

Elfolyó idő (k-r. HALÁSZ Gábor, KULCSÁR Noémi) – dramaturg (bemutató: 2018. január 30., Kulcsár Noémi Tellabor @ Nemzeti Táncszínház, Várkert bazár, Budapest)

2016/2017

William SHAKESPEARE – Felix MENDELSSOHN: Szentivánéji álom (k-r. KULCSÁR Noémi) – dramaturg (bemutató: 2017. július 7., Kulcsár Noémi Tellabor @ Gyulai Várszínház, Gyula)

CSEH Dávid: Prométheusz (k-r. KULCSÁR Noémi) – szerző, dramaturg, társrendező (bemutató: 2017. április 7., Kulcsár Noémi Tellabor @ MU Színház, Budapest)

LOLITA (k-r. KULCSÁR Noémi) – dramaturg (bemutató: 2017. március 23., Nemzeti Táncszínház, Kulcsár Noémi Tellabor @ Nemzeti Táncszínház, MOM Kulturális Központ, Budapest)

2015/2016

HOME BASE (k-r. KULCSÁR Noémi) – dramaturg (bemutató: 2016. április 14., Kulcsár Noémi Tellabor @ Nemzeti Táncszínház, MOM Kulturális Központ, Budapest)  
<https://www.youtube.com/watch?v=M84g7Pk-WgM>

Miguel de CERVANTES: QUIXOTE (k-r. KOZMA Attila) – dramaturg (bemutató: 2016. március 6., MNSz) <https://www.youtube.com/watch?v=gxmAh3APJZ0>

Milorad PAVIĆ: Kazárszótár – Kiss Anikó bemutatkozása az Ifjú Koreográfusok Fórumán (k-r. KISS Anikó) – dramaturg (bemutató: 2016. január 16., Bethlen téri Színház, Budapest)

F. Scott FITZGERALD: A nagy Gatsby (k-r. KULCSÁR Noémi, mv.) – dramaturg (bemutató: 2015. november 6., MNSz) <https://www.youtube.com/watch?v=M4erwIWYAQc>

Hová lett Hófehéré? (k. FÜZI Attila) – dramaturg (bemutató: 2015. október 16., MNSz)

CSEH Dávid: Médeia – nő-játék antik görög témára – szerző, rendező (bemutató: 2015. augusztus 8., Magyarokanizsai Regionális Kreatív Műhely, Szerbia)

2014/2015

CSEH Dávid: Fenevadak (k-r. KULCSÁR Noémi, mv.) – szerző, dramaturg (bemutató: 2015. május 10., MNSz) <https://www.youtube.com/watch?v=Iu7BiwowUr8>

FÜST Milán: Boldogtalanok (r. SZABÓ Máté) – dramaturg (bemutató: 2015. április 10., MNSz) <https://www.youtube.com/watch?v=NIVDdwpDjic>

Emlékgönyv (r. SZŐCS Artur) – dramaturg (bemutató: 2014. november 7., MNSz)

Pán Péter – Hová lett Sohaország? (k. FÚZI Attila) – dramaturg (bemutató: 2014. október 30., MNSz)

ÖRKÉNY István: Meselevelek (r. NAGY Orsolya) – konzulens (bemutató: 2014. október 10., MNSz)

Roland SCHIMMELPFENNIG: Nő a múltból (r. SZABÓ Máté) – dramaturg (bemutató: 2014. szeptember 27., MNSz) <https://www.youtube.com/watch?v=n6Wjauf-2Dc>

2013/2014

KELEMEN Kristóf: Sok alvó közt semmi dolgom nékem (r. KELEMEN Kristóf) – színész (bemutató: 2014. július 31., Zsámbéki Színházi Bázis)

A.P. CSEHOV: Másíksirály (r. RUSZNYÁK Gábor) – dramaturg-gyakornok (bemutató: 2014. február 1., MNSz) <https://www.youtube.com/watch?v=vvUYIRiLXw>

W.A. MOZART: Don Giovanni (r. SZABÓ Máté) – dramaturg-gyakornok (bemutató: 2014. január 17., MNSz) <https://www.youtube.com/watch?v=SZjTTXIBKck>

OTAKU: Otthon Japánban – Haiku-kör – előadás a játék/színben – rendező, szereplő (bemutató: 2013. október 20., MNSz)

Origami mesék – ifjúsági programsorozat a játék/színben – rendező, szereplő (bemutató: 2013. október 18., több előadással egészen 2014. februárig, MNSz)

William SHAKESPEARE: Rómeó és Júlia (k-r. KULCSÁR Noémi mv.) – dramaturg-gyakornok (bemutató: 2013. szeptember 28., MNSz) <https://www.youtube.com/watch?v=SVDNkRnZSOE>

#### Filmes munkák:

ITOJAMA Akiko, NAGY Anita (ford.): NEET – video felolvasó – rendező (tervezett bemutató: 2021. február 12., Japán Alapítvány Facebook- és Youtube-csatornája)

Satoe TONE: Ahol a szív dobban – video felolvasó – rendező (bemutató: 2020. december 9., Japán Alapítvány Facebook- és Youtube-csatornája)

AKUTAGAVA Rjúnoszuke, CSEH Dávid (ford.): A bozót mélyén – négy részből álló felolvasó videosorozat – dramaturg (bemutató: 2020. augusztus 19., Japán Alapítvány Facebook- és Youtube-csatornája)

Out of Nowhere – vizsgafilm, r. Robin MAI PETRÉ, DocNomads – fordító, feliratok (2014)

Riddles Between the Ever New and the Ever Old II – vizsgafilm, r. Jewel MARANAN, DocNomads – kreatív konzulens (2014)

#### Egyéb munkák:

2020/2021

PLACCC Fesztivál 2020, Budapest – fordító, booklet – 2020. szeptember 24 - október 2.

2018/2019

HORIZONT Fesztivál 2019, Miskolci Nemzeti Színház – fordító, tolmács – 2019. április 24-27.

FACT (Festival, Art, Cinema, Theatre) Fesztivál 2019, Színház- és Filmművészeti Egyetem, Budapest – szervező, fordító, műsorfüzet – 2019. január 31. – 2019. február 3.

PLACCC Fesztivál 2018, Budapest – fordító, tolmács – 2018. szeptember.

2016/2017

FACT (Festival, Art, Cinema, Theatre) Fesztivál 2017, Színház- és Filmművészeti Egyetem, Budapest – szervező, fordító – 2017. február.

Reality Research Festival (feat. PLACCC 2016), Budapest – fordító, moderátor – 2016. október.

2015/2016

Színművészeti Egyetemek Miskolcon 2016 (SZEM) fesztivál, Miskolci Nemzeti Színház – szervező, fordító, nyomdai anyagok – 2016. február 3-6.

PLACCC Fesztivál 2015, Budapest – fordító, dramaturg – 2015. szeptember.

2014/2015

Színművészeti Egyetemek Miskolcon 2015 (SZEM) fesztivál, Miskolci Nemzeti Színház – szervező, fordító, moderátor, nyomdai anyagok, blog, workshop – 2015. február 3-8.,

PLACCC Fesztivál 2014, Budapest – fordító, dramaturg – 2014. nyara.

2013/2014

Színművészeti Egyetemek Miskolcon 2014 (SZEM) fesztivál, Miskolci Nemzeti Színház – szervező, fordító, moderátor, nyomdai anyagok – 2014. február 4-9.

És mennyi szerelem – Rendezők a Sirályról – programsorozat a játék/színben – moderátor (bemutató: 2013. október 30., havonta egy előadással egészen 2014. áprilisáig, MNSZ)

#### Tudományos publikációk:

CSEH Dávid Sándor: „A «mos» dobbanásai – A színpadi idő természetéről Zeami *Tenko* 天鼓 című nő-drámája kapcsán”. In. DOMA Petra (szerk.): *SZITU Kötet 2019*, ELTE Eötvös Collegium, Budapest, 2020.

CSEH Dávid Sándor: „Harmónia az egyensúly ellenében – A *jo-ha-kyū* elv a középkori japán nő-játékban”. In. DOMA Petra (szerk.): *SZITU Kötet 2018*, ELTE Eötvös Collegium, Budapest, 2019.

CSEH Dávid Sándor: „Sunkan és a remény maszkja – A *monomane* fogalmának elemzése a Sunkan című *genzai* nő-játékban”, In. RUSZKAI Szilvia Éva, FURTADO Renátó, SZABADOS Bettina, SZABÓ Ferenc (szerk.): *Ütközéspontok V.*, JATE Press, Szeged, 2019.

CSEH Dávid Sándor: „Reflections of Ambiguous Realities – *Mimesis* and *Monomane* in the Works of Aristotle and Zeami”, In. DOMA Petra (szerk.): *SZITU Kötet 2017*, ELTE Eötvös Collegium, Budapest, 2019.

CSEH Dávid Sándor: „Távoli poétikák – Arisztotelész és Zeami írásai drámáról és színházról”, In. DOMA Petra (szerk.): *SZITU Kötet 2016*, ELTE Eötvös Collegium, Budapest, 2018.

CSEH Dávid Sándor: „My Lonesome Cowboy – Murakami Takasi művészete mint az otaku szubkultúra kritikája”, In. *Laokoön* 8, 2016.

CSEH Dávid: „Eltévedt lelkek – Misima modern nő-drámáiról”, In. MISIMA Jukio, JÁMBOR József (szerk.): *Barátom, Hitler és Madame de Sade – Misima Jukio drámái*, Napkút Kiadó, Budapest, 2014.

## Ismeretterjesztő publikációk:

- CSEH Dávid: "A megvilágosodáshoz vezető zen rejtvények", *Mondo Magazin*, 2020. december (chinmoku álnéven)
- CSEH Dávid: "Matsuo Bashō - A klasszikus haiku mestere az Edo-korszakból", *Mondo Magazin*, 2020. október (chinmoku álnéven)
- CSEH Dávid: "Bepillantás a nő-játék világába", *Mondo Magazin*, 2020. június (chinmoku álnéven)
- CSEH Dávid: „Nihon buyō – A hagyományos japán tánc”, *Mondo Magazin*, 2019. augusztus. (chinmoku álnéven)
- CSEH Dávid: „Donald Keene (1922-2019) – Az amerikai professzor, aki japán lett” (alkotói portré), *Mondo Magazin*, 2019. június. (chinmoku álnéven)
- CSEH Dávid: „Natsume Sōseki – A modern japán irodalom atyja” (alkotói portré), *Mondo Magazin*, 2019. április. (chinmoku álnéven)
- CSEH Dávid: „Kagura – Szakrális tánc az istenek előtt”, *Mondo Magazin*, 2019. február. (chinmoku álnéven)
- CSEH Dávid: „Kawabata Yasunari – A csendes pillanatok mestere” (alkotói portré), *Mondo Magazin*, 2019. február. (chinmoku álnéven)
- CSEH Dávid: „Akutagawa Ryūnosuke – A japán novella megteremtője” (alkotói portré), *Mondo Magazin*, 2018. december. (chinmoku álnéven)
- CSEH Dávid: „Murakami Haruki – Az álmodozó hosszútávfutó” (alkotói portré), *Mondo Magazin*, 2018. október. (chinmoku álnéven)
- CSEH Dávid: „Egy kései életmű – Kumagai Morikazu” (kritika), *Műértő*, XXI. évfolyam, 3. szám, 2018. március.
- CSEH Dávid: „Japánkertek”, *Mondo Magazin*, 2018. február. (chinmoku álnéven)
- CSEH Dávid: „Színházban, Japánban”, *Mondo Magazin*, 2017. június. (chinmoku álnéven)
- CSEH Dávid: „Tókjó de hadzsimete 'Gokatamari no kumo' no naka de mita szekai”, In. *Donau no siki* 34., 2017.
- CSEH Dávid: „Edogawa Ranpo – A holló szárnyán”, *Mondo Magazin*, 2015. október. (chinmoku álnéven)
- CSEH Dávid: „Mishima Yukio – A japán irodalom fenegyereke”, *Mondo Magazin*, 2014. október. (chinmoku álnéven)
- CSEH Dávid: „Nincsen a homlokukra írva – Neoplanta a Tháliában” (kritika). *7óra7*, 2014. december
- CSEH Dávid: „Nó-színház – Ōsi szertartás a középkori Japánból”, *Mondo Magazin*, 2014. április. (chinmoku álnéven)

## Szépirodalmi publikációk:

- CSEH Dávid (ford.): „Aoi elmerül”, In. MISIMA Jukio, JÁMBOR József (szerk.): *Barátom, Hitler és Madame de Sade – Misima Jukio drámái*, Napkút Kiadó, Budapest, 2014.

CSEH Dávid (ford.): „A tükör mélyén”, In. MISIMA Jukio, JÁMBOR József (szerk.): *Barátom, Hitler és Madame de Sade – Misima Jukio drámái*, Napkút Kiadó, Budapest, 2014.

CSEH Dávid (ford.): „Az elcsérelt legyezők”, In. MISIMA Jukio, JÁMBOR József (szerk.): *Barátom, Hitler és Madame de Sade – Misima Jukio drámái*, Napkút Kiadó, Budapest, 2014.

CSEH Dávid (ford.): „A vak fiú”, In. MISIMA Jukio, JÁMBOR József (szerk.): *Barátom, Hitler és Madame de Sade – Misima Jukio drámái*, Napkút Kiadó, Budapest, 2014.

CSEH Dávid (ford.): „A bűvös párna”, In. MISIMA Jukio, JÁMBOR József (szerk.): *Barátom, Hitler és Madame de Sade – Misima Jukio drámái*, Napkút Kiadó, Budapest, 2014.

CSEH Dávid (ford.): „Komacsi a sírnál”, In. MISIMA Jukio, JÁMBOR József (szerk.): *Barátom, Hitler és Madame de Sade – Misima Jukio drámái*, Napkút Kiadó, Budapest, 2014.

CSEH Dávid – SZILÁGYI Andrea (ford.): „Az égő ház”, In. MISIMA Jukio, JÁMBOR József (szerk.): *Barátom, Hitler és Madame de Sade – Misima Jukio drámái*, Napkút Kiadó, Budapest, 2014.

CSEH Dávid Sándor: „A reklám helye”, In. OROSZLÁN Éva (szerk.): *Mestereink nyomában*, DFT-Hungária Könyv- és Társasjáték Kiadó, Budapest, 2007.

CSEH Dávid: „Kőblica mese”, In. *Megkérdezzük a Csodát – Gyermek- és Ifjúsági Irodalmi Antológia*, Accordia Kiadó, Budapest, 2005.

CSEH Dávid: „Szerelem”, In. *Megkérdezzük a Csodát – Gyermek- és ifjúsági irodalmi antológia*, Accordia Kiadó, Budapest, 2005.

CSEH Dávid: „Csokoládé”, In. *Havak tükei – Versek és prózai írások*, Accordia Kiadó, Budapest, 2004.

## Konferenciák:

Cseh Dávid Sándor: „A «most» dobbanásai – A színpadi idő természetéről Zeami *Tenko* 天鼓 című nő-drámája kapcsán”. *IV. SZITU-KONF Színháztudományi Konferencia*. Eötvös Collegium, Budapest, 2019. november 16.

David Sandor CSEH: „Falling into Fulfillment – Rhythm, Effect and Meaning in Classical Japanese Nō Theater”. *Fifth Annual Conference of the European Network of Japanese Philosophy [ENOJP]*. Nagoja, Japán, 2019. augusztus 29. – szeptember 1.

CSEH Dávid Sándor: „Harmónia az egyensúly ellenében – A *dzszo-ba-keju* elv a középkori japán nő-játékban”. *III. SZITU-KONF Színháztudományi Konferencia*. Eötvös Collegium, Budapest, 2018. november 16.

CSEH Dávid Sándor: „Sunkan és a remény maszkja – A *monomane* fogalmának elemzése a *Sunkan* című *genzai* nő-játékban”. *Ütközéspontok 5. Filozófiatudományi Konferencia*, SZTE-BTK, Szeged, 2018. május 18-19.

David Sandor CSEH: „The Rhythm of Life in Classical Nō Theatre: Jo-Ha-Kyū”. *Fellow's Meeting of the Japan Foundation 2017*. Tokió, Japán, 2018. január 12.

David Sandor CSEH: „Reflections of Ambiguous Realities – *Mimesis* and *Monomane* in the Works of Aristotle and Zeami”. *Second Annual Conference of the European Network of Japanese Philosophy [ENOJP]*. Brüsszel, Belgium, 2016. december 7-10.

CSEH Dávid Sándor: „Távoli poétikák – Arisztotelész és Zeami írásai drámáról és színházról”. I. SZITU-KONF *Színháztudományi Konferencia*. Eötvös Collegium, Budapest, 2016. november 11-12.

CSEH Dávid Sándor: „My Lonesome Cowboy – Murakami Takashi művészete mint a kortárs japán tömegkultúra kritikája”. VI. *Esztétika – Mi végre? konferencia*, ELTE-BTK, Budapest, 2016. május 13.

David Sandor CSEH: „The Three Ways Of Zeami: A Dramaturgy Of Epiphanical Revelation In Classical Japanese Nō Theatre”. *First Annual Conference of the European Network of Japanese Philosophy [ENOJP]*. Barcelona, Spanyolország, 2015. december 3-5.

CSEH Dávid: „Média gyermekei – Az adaptációról”, elhangzott 2013. tavaszán az *Országos Tudományos Diákköri Konferencia Művészeti és Művészettudományi szekciójában a Mozgóképf, Színház- és Táncművészet, akcióművészet tagozatban*, Egerben. Harmadik helyezés.

CSEH Dávid Sándor: „Misima és az ő Aranytemploma – A pusztulásra ítélt esztétikum”. III. *Esztétika – Mi végre? konferencia*, ELTE-BTK, Budapest, 2013. május 10.

CSEH Dávid Sándor: „Mu – A zen esztétikája”. II. *Esztétika – Mi végre? konferencia*, ELTE-BTK, Budapest, 2012. május 11.

CSEH Dávid Sándor: „Zeami és a júgen – a japán nő-játék befogadásának kérdése”. I. *Esztétika – Mi végre? konferencia*, ELTE-BTK, Budapest, 2011. május 6.

#### **Kurzustartás:**

HAJNAL Márton – CSEH Dávid: „Színházkritika alapjai”, féléves kurzus az ELTE-BTK Művészetelméleti és Médiakutatási Intézetében (MMI), az Esztétika Tanszéken. Budapest, Magyarország, a 2020/2021-es tanév tavaszi félévében.

DURÓ Győző – CSEH Dávid: „Bevezetés a hagyományos japán nő-játék világába”, elméleti bevezető óra Micsikazu TANEDA mester nő-kurzusának részeként a Színház- és Filmművészeti Egyetemen 2020. márciusában.

CSEH Dávid: „Színházkritika alapjai”, féléves kurzus az ELTE-BTK Művészetelméleti és Médiakutatási Intézetében (MMI), az Esztétika Tanszéken. Budapest, Magyarország, a 2019/2020-as tanév tavaszi félévében.

CSEH Dávid: „Zeami mester és az élet ritmusa”, ismeretterjesztő előadás a Bajor Gizi Színházmúzeumban 2020. január 24-én.

CSEH Dávid: „Japán színház történet”, féléves kurzus a Színház- és Filmművészeti Egyetemen. Budapest, Magyarország, a 2018/2019-es tanév tavaszi félévében.

DURÓ Győző – CSEH Dávid: „Bevezetés a hagyományos japán nő-játék világába”, elméleti bevezető óra Micsikazu TANEDA mester nő-kurzusának részeként a Színház- és Filmművészeti Egyetemen 2018. márciusában.

CSEH Dávid: „Egyfelvonásosok (Albee, Churchill, Spiró)”, négy alkalomból álló rövid műelemző kurzus a Színház- és Filmművészeti Egyetem színművész felvételi előkészítőjén 2017. márciusában.

CSEH Dávid: „Csehov *Három nővér* című drámájáról”, három alkalomból álló rövid műelemző kurzus a Színház- és Filmművészeti Egyetem színművész felvételi előkészítőjén, 2016. november-december.

CSEH Dávid: „Bevezetés a középkori japán nő-játék világába”, ismeretterjesztő előadás a Japán Alapítvány szervezésében az Aranytíz Kultúrházban 2016. október 19-én.

CSEH Dávid: „20. századi japán irodalom – Misima Jukio művészete”, féléves műelemző szeminárium az ELTE-BTK Művészetelméleti és Médiakutatási Intézetében (MMI), az Esztétika Tanszéken. Budapest, Magyarország, a 2016/2017-es tanév őszi félévében.

CSEH Dávid: „Japán színháztörténet”, féléves kurzus az ELTE-BTK Művészetelméleti és Médiakutatási Intézetében (MMI), az Esztétika Tanszéken. Budapest, Magyarország, a 2015/2016-os tanév tavaszi félévében.

HAJNAL Márton – CSEH Dávid: „Idegen testek – Változó testképek az európai és japán színházban a 19. és 20. század fordulóján”, előadásorozat a Pesti Bölcsész Akadémia (PBA) szervezésében. Budapest, Magyarország, 2015. nov. 30 – dec. 14. Összefoglaló óra a FUGA-ban 2016. április 21-én. Összefoglaló óra a Kutatók éjszakáján 2016. szeptember 30-án az ELTE-BTK-n.